

ЗАПИСКИ
ИНСТИТУТА
ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
АКАДЕМИИ НАУК
СССР

V

ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
МОСКВА · 1936 · ЛЕНИНГРАД

Хроника

◆ По сообщению английского журнала *Near East and India* 43 (1 III 1934) 164, в Медине найдена рукопись сочинения *ʿumar'a ibn ʿAbba ar-Rāwija* «История Медины и ее правителей». Объемом в 410 стр. Этот ученый, умерший в 262/875 г., упоминается и у Brockelmann, *Gesch. d. arab. Litteratur* 1 (1898) 137, с прозвищем *an-Nuṣairī*, как автор утерянной «Истории Басры и Куфы». Можно полагать, что вновь найденная рукопись значительно обогащает наши сведения по истории раннего ислама.

◆ По сообщению английского журнала *Near East and India* 43 (29 III 1934) 249, в Арабскую Лингвистическую Академию в Каире поступил экземпляр арабско-латинско-итальянского словаря, составленного монахом *ʿAbd-al-aḡad an-Niṣāwī* и напечатанного в Риме в 1639 г. Речь, повидимому, идет о *Fabrica linguae arabicae cum interpretatione latina, et Italica ... authore P. F. Dominico Germano, de Silesia, Romae, typis S. Congr. de P. F. 1639* [см. Schnurrer, *Bibliotheca arabica* (1811) 45—6].

◆ В Каире приступлено к переводу на арабский язык известной «Энциклопедии Ислама», издающейся с 1908 г. на английском, французском и немецком языках и ныне заканчивающейся. Уже вышло несколько выпусков арабского издания.

◆ *British School of Archaeology* в Ираке решило издавать периодический журнал «*ʿIrāq*», посвященный истории, искусству и археологии Ирака. Ежегодно будут выходить два выпуска, объемом около 100 страниц каждый, с таблицами.

◆ В ближайшее время в Багдаде начнет выходить ежедневная газета «*Al-žāmiḡa al-ḡaḡabija*». Это уже восьмая ежедневная газета в столице Ирака.

А. В.

Профессор В. Банг-Кауп

◆ В ночь на 8 октября 1934 г. скончался профессор W. Bang-Кауп, один из крупнейших представителей западно-европейской тюркологии. Многочисленные тюркологические работы его могут быть разбиты на две категории: часть их относится к сравнительному и историческому языкознанию, другая — к древне-тюркской филологии. Интерес к древне-тюркским языкам проявился уже в наиболее ранних работах покойного, относящихся еще к девятидесятым годам прошлого столетия, когда Вильгельмом Томсеном был найден ключ к чтению орхонских надписей, надолго приковавших к себе внимание тюркологов. В этой области проф. Бангу принадлежит заслуга раскрытия принципа образования сложных числительных, в состав которых входят десятки и единицы (см. J. Marquart. *Die Chronologie der alttürkischen Inschriften. Mit einem Vorwort von Prof. W. Bang in Löwen. Leipzig, 1898, S. VI*). Открытие это было сделано проф. Бангом на основании его филологических изысканий и независимо от кого бы то ни было, хотя сведения о существовавшей у шара-йогуров аналогичной системе числительных имелись в литературе еще до появления работы Банга (см. В. Бартольд. «Система счисления орхонских надписей в современном диалекте» ЗВО, XVII, 0171 и сл.). Как бы то ни было, ученый мир получил ключ к хронологии орхонских надписей из рук Банга.

Не представляли собою шага вперед остальные его работы, посвященные разбору орхонских надписей — «*Zu den köktürkischen Inschriften*», «*Turcica*» и др. Иной характер носят его работы, связанные с изучением

языка команов-половцев, представляющие собою ценный вклад в литературу о древнетюркских языках. Хотя Банг не был первым, обратившим внимание на язык команов, и до него этим языком занимались Куун и Радлов, заслугой Банга в этой области является применение строго филологического метода к исследованию источников, в то время как предшественники его очень вольно трактовали формы команского языка, сообщаемые источниками и при передаче их знаками своей транскрипции Радлов подгонял их, мало считаясь с данными оригинала, к звуковой системе произвольно выбранных им языков современности. Сюда, к области изучения команского языка относятся ряд статей Банга, как, напр., «Über einen komanischen Kommunionshymnus», «Beiträge zur Erklärung des komanischen Marienhymnus», «Zur Kritik des Codex Cumanicus» «Zu der Moskauer Polowzischen Wörterliste», «Der komanische Marienpsalter» и др.

Значительны также заслуги Банга перед изучением вопросов, связанных с манихейской литературой на древне-тюркских языках (Manichäische Miniaturen, Manichäische Hymnen, Manichäische Erzähler и др.) и исследованием восточной литературы на них (Türkische Bruchstücke einer nestorianischen Georgspassion)

После смерти F. W. K. Müller'a его замечательные исследования в области уйгурского языка были с успехом продолжены Бангом. Из большого количества относящихся сюда работ Банга упомянем лишь его «Uigurische Studien», «Türkische Turfantexte, I—V», «Die Legende von Oghuz Qaghan» и «Das buddhistische Sūtra Säkiz yūkmäk». Можно смело

утверждать, что западно-европейская уйгуристика в течение лет, истекших со смерти F. W. K. Müller'a, не только не остановилась, но даже значительно продвинулась вперед, чем она обязана в значительной степени именно Бангу.

Помимо упомянутых филологических работ в области уйгуристики и исследования команского языка, проф. Банг оставил после себя ряд статей и монографий по различным вопросам сравнительного тюркского языкознания, как, напр., «Vom Köktürkischen zum Osmanischen» и др. Несмотря на то, что с методом, применяемым в них проф. Бангом, и со многими выводами согласиться можно лишь с большим трудом и со многими оговорками, одной из причин чего является недостаточное знакомство автора их с монгольским языком, совершенно необходимым для каждого исследователя взаимных отношений тюркских языков, в особенности Алтая и прилегающих областей, тем не менее и в этих менее удачных работах можно найти ряд весьма ценных мыслей и наблюдений.

Кроме тюркских языков проф. Банг уделил свое внимание многим другим языкам, связанным с ними либо культурно, либо обнаруживающими принадлежность к той же системе. Как раз первые работы проф. Банга относятся к области иранистики и урало-алтаистики в самом широком смысле этого слова. Из работ, принадлежащих к последней, назовем его «Uralaltaische Forschungen», «Beiträge zur Kunde der asiatischen Sprachen», «Études Ouralo-altaïques».

И. Понне.